



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014 年 12 月 4 日

州長 CUOMO 宣佈為經濟發展、住房和基礎設施專案撥款 1300 萬美元

四十四項專案將會協助企業發展，創造約 270 份工作，並建造和保留 170 套經濟適用住房

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈為本州各地區中的 44 項專案撥付 1360 萬美元的社區重建資金 (Community Renewal Funds)。該等專案將可改善公共設施，創造就業，並幫助企業拓展業務及邁向成功。該等專案正透過州長 Cuomo 的下列五家區域經濟發展理事會 (Regional Economic Development Council, REDC) 獲得資金：Mohawk Valley、南部地區、紐約州西部、Hudson 中部和州北部地區。該筆資金是區域經濟發展理事會宣佈的 2013 年撥款中的一部份，可協助該等地區為基礎設施、住房改造及其他經濟發展活動提供更多的地方援助，惠及中低收入的紐約州民眾。該等專案總共將會創造約 270 份工作，並建造和保留 170 套經濟適用住房。

「該筆資金將會於全州社區中創造就業、改善住房，及提升基礎設施，」州長 Cuomo 說。「我們一直將自下而上的社區投資作為我們發展經濟的一種核心方法，且它一直為所有紐約州民眾創造著成果。今日，我們透過區域經濟發展理事會來延續這種勢頭，同時我期待見證該等投資於全州打造更強大的社區。」

該筆資金係透過由紐約州房屋及社區重建局 (Homes and Community Renewal) 負責管理並由聯邦資助的社區發展補助金計畫 (Community Development Block Grant Program) 撥付。

Mohawk Valley REDC – 21 項專案，總共獲得 799.8 萬美元：

- 25,000 美元的社區發展補助經濟發展計畫資金，授予 Cobleskill 鎮來協助 JT Cycles, LLC. 的擴建，預計可創造兩份全職工作 (Schoharie 郡)；
- 600,000 美元的社區發展補助金，授予 Fort Plain 村來修復該村下水道管線的不足 (Montgomery 郡)；
- 550,000 美元的社區發展補助金，授予 Fultonville 村和 Fonda 村來改造 Fultonville 中的聯合汙水處理廠 (Montgomery 郡)；
- 250,000 美元的社區發展補助金，授予 Fort Plain 村來改造 19 套住房 (Montgomery 郡)；

- 68,000 美元的社區發展補助經濟發展資金，授予 Amsterdam 市來協助 Beckmann Converting, Inc.的擴建，預計可創造三份工作並保留四份工作（Montgomery 郡）；
- 750,000 美元的社區發展補助經濟發展計畫資金，授予 Oneida 郡來協助 Interceptor 污水處理廠的升級專案 II 期，預計可創造 76 份工作；
- 350,000 美元的社區發展補助經濟發展計畫資金，授予 Oneida 郡來協助 Charles T. Sitrin Health Care Center, Inc.的擴建，預計可創造 24 份工作；
- 280,000 美元的社區發展補助經濟發展計畫資金，授予 Oneida 郡來協助 Delft Blue, LLC.的擴建，預計可創造 19 份工作；
- 750,000 美元的社區發展補助金，授予 Oneida 郡來替換 10 套流動住房；
- 100,000 美元的社區發展補助金，授予 Oneida 郡來協助 McDonough Hardwoods, Ltd.的發展，預計可創造四份工作；
- 60,000 美元的社區發展補助經濟發展資金，授予 Otsego 郡來協助 Morris Tent Rentals, Inc.的擴建，預計可創造四份工作；
- 200,000 美元的社區發展補助經濟發展資金，授予 Otsego 郡來協助於 Oneonta 的 Susquehanna 地區增長中心(Regional Center for Growth)建立勞動力發展訓練計畫 (Workforce Development Training Program)，將會為 80 人提供就業訓練；
- 105,000 美元的社區發展補助經濟發展資金，授予 Otsego 郡來協助 Oneonta 中 Northern Eagle Beverages 的擴建，預計可創造七份工作；
- 660,800 美元的社區發展補助金，授予 Otsego 郡來替換 10 套流動住房；
- 250,000 美元的社區發展補助金，授予 Oneonta 市來改造 18 套住房（Otsego 郡）；
- 600,000 美元的社區發展補助金，授予 Oneonta 市來解決市場街區中的基礎設施需求（Otsego 郡）；
- 400,000 美元的社區發展補助金，授予 Oneonta 市來解決主街區中的街道景觀需求（Otsego 郡）；
- 250,000 美元的社區發展補助金，授予 Unadilla 村來改造 12 套住房（Otsego 郡）；
- 750,000 美元的社區發展補助金，授予 Fulton 郡來協助開發 Lexington 藝術中心；
- 400,000 美元，授予 Gloversville 市來協助重新開發前 Estee 學院，將其替換為 35 套經濟適用的老人住房（Fulton 郡）；
- 600,000 美元的紐約州社區發展補助金，授予 Ilion 村來大力改造東街社區的下水道（Herkimer 郡）。

南部地區 REDC – 9 項專案，總共獲得 336.9 萬美元：

- 750,000 美元的社區發展補助金，授予 Broome 郡來與 Broome 郡 Land Bank Corporation 合作建立 Broome 郡房屋所有和住房計畫。該計畫將會改造和轉售已止贖的閒置地產，並將它們轉變為經濟適用住房，從而促進衰退社區的振興，預計可為 10 套中低收入住房提供維修協助；
- 225,000 美元的社區發展補助經濟發展資金，授予 Delhi 鎮來協助 Sportsfield Specialties, Inc.的擴建，預計可創造 15 份工作（Delaware 郡）；

- 400,000 美元的社區發展補助金，授予 Colchester 鎮來改造 16 套住房（Delaware 郡）；
- 400,000 美元的社區發展補助金，授予 Colesville 鎮來改造 12 套住房（Delaware 郡）；
- 400,000 美元的社區發展補助金，授予 Groton 鎮來改造 12 套住房（Tompkins 郡）；
- 400,000 美元的社區發展補助金，授予 Owego 村來改造 16 套住房（Tioga 郡）；
- 400,000 美元的社區發展補助金，授予 Tompkins 郡來改造 23 套住房；
- 200,000 美元的社區發展補助微型企業計畫資金，授予 Delaware 郡來協助建立 15 家農業微型企業並創造 22 份工作；
- 194,000 美元的社區發展補助金，授予 Groton 村來解決該村雨水基礎設施的不足（Tompkins 郡）。

紐約州西部 REDC – 4 項專案，總共獲得 780,000 美元：

- 200,000 美元的社區發展補助經濟發展計畫資金，授予 Mina 鎮來協助恢復 Findley Lake 大壩。該項擬議專案將會在整個社區的地方企業中至少保留 22 份工作（Chautauqua 郡）；
- 180,000 美元的社區發展補助微型企業計畫資金，授予 Lockport 市來協助建立 12 家酒店/服務行業微型企業，預計可創造約 15 份全職工作（Niagara 郡）；
- 200,000 美元的社區發展補助微型企業計畫資金，授予 Lockport 市來協助建立專門針對市中心的 Lockport 微型企業援助計畫。該計畫提議協助 12 家微型企業並創造約 22 份全職等同工作（Niagara 郡）；
- 200,000 美元的社區發展補助金，授予 Sheridan 鎮來對 Silver Creek 老人中心實施多項資產改良（Chautauqua 郡）。

Hudson 中部 REDC – 5 項專案，總共獲得 750,000 美元：

- 200,000 美元的社區發展補助微型企業計畫資金，授予 Kiryas Joel 村。該計畫提議協助九家微型企業並創造九份工作（Orange 郡）；
- 200,000 美元的社區發展補助微型企業計畫資金，授予 Port Jervis 市來協助市中心商業區中的 10 家微型企業並創造 10 份工作（Orange 郡）；
- 200,000 美元的社區發展補助金，授予 New Square 村的人行道計畫，其中包括替換 1,110 線英尺的人行道，及增添路緣、照明和路牌（Rockland 郡）；
- 100,000 美元的社區發展補助經濟發展資金，授予 Sullivan 郡來協助 Catskill Mountain Dairies, LLC 的擴建。透過該項擬議專案，該公司將能夠擴大生產，利用源自本州惟一一家有機清潔奶牛場的原乳來生產全乳農莊酸奶。該專案將會創造 10 份全職工作，其中 8 份將提供給中低收入人群；
- 50,000 美元的社區發展補助小企業計畫資金，授予 Sullivan 郡來協助 Neversink 中 Maranatha 農場的擴建，可創造六份全職季節性工作，其中四份將提供給中低收入人群。

州北部 REDC – 5 項專案，總共獲得 800,000 美元：

- 200,000 美元的社區發展補助金，授予 Lewis 郡來為五戶中低收入家庭提供房主協助；
- 200,000 美元的社區發展補助微型企業計畫資金，授予 Essex 郡，預計可協助 8 家微型企業並創造 2 份工作；
- 200,000 美元的社區發展補助金，授予 Jay 鎮來更新該鎮的 Ausable Forks 社區中心設施（Essex 郡）；
- 100,000 美元的社區發展補助金，授予 Port Henry 村來解決 Elizabeth 大街的基礎設施需求，包括雨水下水道升級和人行道更換（Essex 郡）；
- 100,000 美元的社區發展補助金，授予 Ticonderoga 鎮來為 Ticonderoga Armory 社區中心和社區大廈鎮公所安裝符合《Americans with Disabilities Act》規定的入口（Essex 郡）。

紐約州房屋及社區重建局局長兼執行長 Darryl C. Towns 說：「當州長 Cuomo 成立區域經濟發展理事會時，他建立了一套有效機制來將資源戰略性地投入到那些可為社區帶來改觀的專案中。今日宣佈的撥款將會於紐約州中創造就業，改善公共設施，及幫助企業成長和成功。」

關於區域經濟發展理事會

區域經濟發展理事會係州長 Andrew M. Cuomo 致力於州投資和經濟發展轉型中的一項關鍵要素。2011 年，州長 Cuomo 成立了 10 家區域理事會，致力於制定長期戰略計畫來促進各自地區的經濟發展。該等理事會採用公私合作模式，由來自商界、學術界、地方政府及非政府組織的地方專家和利益相關者組成。透過制定基於社區，自下而上的方法，並針對州資源的分配制定競爭性流程，區域理事會業已重新定義了紐約州投資於就業和經濟增長的方式。經過三輪 REDC 流程後，業已向符合各地區戰略計畫之就業創造和社區開發專案撥款達 20 多億美元，令得創造或保留了超過 100,000 份工作。欲知區域經濟發展理事會之詳情，請造訪 www.regionalcouncils.ny.gov。

國會議員 Paul Tonko 說：「州長 Cuomo 的 Mohawk Valley REDC 是 Montgomery 郡社區振興戰略中的一個重要組成部份。該等資金將會長久地升級和改善地方基礎設施，讓該地區對經濟擴張和就業保留更具吸引力。當公私部門攜手努力推動小企業和中產階層家庭發展時，人人皆會受益。而這正是我們今天在這裡所看到的。我感謝州長持續認識到首府地區和 Mohawk Valley 各社區中獨特的基礎設施需求。」

國會議員 Bill Owens 說：「像這樣的投資可幫助支援州北部社區，並讓本地區對投資者、小企業主、遊客及許多其他人更具吸引力，從而推動長久的經濟發展和就業創造。我讚賞紐約州和州長 Cuomo 支援該等重要專案。」

國會議員 Chris Gibson 說：「社區發展補助金計畫是紐約州農村地區一個強大的經濟發展工具，支援那些能夠改善我們村鎮居民住房和生活品質的專案。另外，我十分高興該計畫注重於勞動力訓練和小企業發展，而這兩者是我們重振 Catskills 地區的關鍵要素。我感謝本州與地方官員緊密合作，幫助實施該等由聯邦資助的專案。」

國會議員 Richard Hanna 說：「該等資金將會幫助改善我們的基礎設施，創造就業，及對我們的老

舊住房實施亟需的升級。我們應始終致力於投資我們的社區，為紐約州上州民眾打造更為強大和有活力的工作與生活之地。」

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People

Performance * Integrity * Pride